

## *Előterjesztés*

### *Medgyesbodzás Község Román nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének 2014. április 29-én tartandó ülésére a helyi önkormányzattal kötött együttműködési megállapodás felülvizsgálata tárgyában*

#### *Tisztelt Képviselő-testület!*

Medgyesbodzás Község Önkormányzata és a Medgyesbodzás Község Román Nemzetiségi Önkormányzat a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (továbbiakban Njtv.) 80. § -ában foglalt kötelezettségének eleget téve - a működési feltételek biztosításáról együttműködési megállapodást kötött.

Az Njtv 80.§ (2) bekezdése szerint a helyi önkormányzat és a nemzetiségi önkormányzat között létrejött együttműködési megállapodást minden évben felül kell vizsgálni.

A együttműködési megállapodás hatályba lépése óta jelentősen megváltozott a jogszabályi környezet és szervezeti változások is történtek. (Polgármesteri Hivatal helyett Közös Önkormányzati Hivatal)

Többek között módosult az Áht. 24. § (1) bekezdése, amely alapján a következő évre vonatkozó költségvetési koncepciót november 30. helyett október 31-ig kell benyújtani a testület részére.

Az Áht. 84. § (2) bekezdése, amely szabályozta, hogy a nemzetiségi önkormányzat fizetési számláját kizárólag a helyi önkormányzat által választott pénzügyésznél vezetheti, hatályát veszítette.

Az előző megállapodás elfogadása óta hatályba lépett a nemzetiségi célú előirányzatokból nyújtott támogatások feltételrendszeréről és elszámolásának rendjéről szóló 428/2012. (XII. 29.) Korm. rendelet.

Az államháztartás számviteléről szóló 4/2013. (I.11.) Korm. rendelet 2014. január 1-én lépett hatályba, mely alapján szintén módosítani kell a megállapodást, valamint a szervezeti változásokat szintén át kell vezetni A megállapodás eddig nem rendelkezett a belső ellenőrzésről, az új megállapodás már tartalmazza azt.

A 2011-ben megkötött megállapodás felülvizsgálata megtörtént, és az eltelt időszakban hatályba lépett jogszabályi változásokra tekintettel módosítása vált szükségessé, illetve a sok módosítás miatt új megállapodás elfogadását javasoljuk.

Kérem a Tisztelt Képviselő-testületet, hogy a megállapodást tárgyalja meg és fogadja el.

Medgyesbodzás, 2014. április 24.

Bali Béláné  
elnök

## Együttműködési megállapodás

amely létrejött egyrészről

**Medgyesbodzás Község Önkormányzata** (székhelye: 5663 Medgyesbodzás Széchenyi u. 38. Törzsszáma: 725239 Képviseli : Krucsai József polgármester), a továbbiakban: helyi önkormányzat

másrészről

**Medgyesbodzás Község Román Nemzetiségi Önkormányzat** (székhelye: 5663 Medgyesbodzás Széchenyi u. 38. Törzsszáma: 778466 Képviseli : Bali Béláné elnök), a továbbiakban: nemzetiségi önkormányzat

együttesen: felek

között, a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: Njt.) 80. § (2) bekezdése, valamint az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (a továbbiakban: Áht.) 27. § (2) bekezdése alapján, az alulírt helyen és időben az alábbi tartalommal:

A Felek jelen megállapodásban rögzítik a nemzetiségi önkormányzat működésével kapcsolatos feltételeket, a Njt. 80.§ (1) bekezdésében meghatározott önkormányzati működési feltételek biztosításával kapcsolatos feladatok ellátásának, a költségvetés elkészítésének, jóváhagyásának eljárási rendjével és a költségvetési gazdálkodással, az információs és adatszolgáltatási, a beszámolási kötelezettség teljesítésével, valamint a nyilvántartási tevékenységgel, illetve a vagyonkezeléssel összefüggő szabályokat.

A megállapodás szabályainak kialakítása az alábbi jogszabályok figyelembevételével történt:

- a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (Njt.)
- az államháztartásról szóló 2011. CXCV. törvény (Áht.)
- az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011.(XII.31.) Korm. rendelet (Ávr.)
- az államháztartás számviteléről szóló 4/2013. (I. 11.) Korm. rendelet
- a nemzetiségi célú előirányzatokból nyújtott támogatások feltételrendszeréről és elszámolásának rendjéről szóló 428/2012. (XII. 29.) Korm. rendelet
- a 370/2011. (XII.31.) Korm. rendelet a költségvetési szervek belső kontrollrendszeréről és belső ellenőrzéséről

## ***I. Az önkormányzati működés feltételeinek biztosítása***

1. A Helyi Önkormányzat a Nemzetiségi Önkormányzat részére havonta igény szerint munkaidőben ingyenes használati jogot biztosít az 5663 Medgyesbodzás Széchenyi u. 36. sz alatti Községháza épületében a Házasságkötő terem/ Tárgyaló teremre annak berendezéseivel , valamint a jegyzői irodában található hordozható számítógépre ( Asus laptop) A tanácsterem rezsi- és fenntartási költségeit a Helyi önkormányzat viseli.
2. A Helyi önkormányzat a Nagykamarási Közös Önkormányzati Hivatal Medgyesbodzási kirendeltsége (a továbbiakban: Önkormányzati Hivatal) útján a nemzetiségi önkormányzat részére – annak székhelyén – biztosítja az önkormányzati működés személyi és tárgyi feltételeit, továbbá gondoskodik a működésével kapcsolatos végrehajtási feladatok ellátásáról, melynek keretében ellátja:
  - a nemzetiségi önkormányzat testületi üléseinek előkészítésével kapcsolatos feladatokat (meghívók, előterjesztések, hivatalos levelezés előkészítése, postázása, a testületi ülések jegyzőkönyveinek elkészítése, postázása);
  - a testületi és tisztségviselők döntéseinek előkészítésével kapcsolatos feladatokat, a döntéshozatalhoz szükséges nyilvántartási, sokszorosítási és postázási feladatokat;
  - a nemzetiségi önkormányzat működésével, gazdálkodásával kapcsolatos nyilvántartási, iratkezelési feladatokat.
3. A 2. pontban meghatározott feladatellátáshoz kapcsolódó költségeket a helyi önkormányzat viseli.
4. Az Önkormányzati Hivatal Jegyzője (a továbbiakban: jegyző) a 2. pontban meghatározott feladatok ellátására az aljegyzőt , és az Önkormányzati Hivatal pénzügyi ügyintézőjét jelöli ki.
5. A jegyző vagy az aljegyző részt vesz a nemzetiségi önkormányzat ülésén és jelzi, amennyiben törvénysértést észlel.

## ***II. A költségvetés előkészítésének, megalkotásának és módosításának rendje***

### ***A költségvetési koncepció***

1. A jegyző vagy az aljegyző a költségvetési koncepció összeállítását megelőzően áttekinti a nemzetiségi önkormányzat elnökével a nemzetiségi önkormányzat következő költségvetési évre vonatkozó feladatait, várható bevételi forrásait.
2. A jegyző által elkészített, a következő évre vonatkozó költségvetési koncepciót az Áht. 24. § (1) bekezdése alapján az elnök október 31-ig nyújtja be a nemzetiségi önkormányzat képviselő-testületének. A koncepcióról alkotott határozatot az elnök eljuttatja a jegyzőhöz vagy az aljegyzőhöz.

### ***A nemzetiségi önkormányzat költségvetési határozatának előkészítése***

1. A nemzetiségi önkormányzat költségvetési határozat-tervezetét a jegyző vagy az aljegyző készíti el.
2. A jegyző, vagy az aljegyző a nemzetiségi önkormányzat költségvetési határozatának előkészítéséhez szükséges adatokat – a költségvetési törvényből adódó részletes információk rendelkezésre állását követően – közli a nemzetiségi önkormányzat elnökével, valamint a helyi önkormányzat költségvetési rendelet-tervezetének a nemzetiségi önkormányzatot érintő részét egyeztetni az elnökkel és a vitás kérdéseket tisztázzák.
3. A költségvetés előterjesztésekor a nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete részére tájékoztatásul – szöveges indoklással együtt – az Áht. 24. § (4) bekezdésében felsorolt mérlegeket és kimutatásokat kell bemutatni.
4. A nemzetiségi önkormányzat költségvetési határozatának szerkezetére, elkészítésére az Áht. 23-26. §-aiban és az Ávr. 24. §, valamint 26-29. §-aiban foglalt szabályokat kell megfelelően alkalmazni.
5. Az Áht. 23. §-a értelmében a helyi nemzetiségi önkormányzat a költségvetését költségvetési határozatban állapítja meg, amely tartalmazza az ott meghatározott elemeket.
6. Az elkészített költségvetési határozat-tervezetet az elnök a központi költségvetésről szóló törvény hatálybalépését követő negyvenötödik napig nyújtja be a nemzetiségi önkormányzat képviselő-testületének.
7. A helyi önkormányzat a nemzetiségi önkormányzat költségvetésére vonatkozóan döntési jogosultsággal nem rendelkezik, annak törvényességéért, bevételi és kiadási előirányzatainak megállapításáért és teljesítéséért, továbbá egymás kötelezettségvállalásaiért és tartozásaiért nem felelős.

### ***A költségvetési előirányzatok módosításának rendje***

1. A nemzetiségi önkormányzat költségvetési határozatában megjelenő bevételek és kiadások módosításáról, a kiadási előirányzatok közötti átcsoportosításról a nemzetiségi önkormányzat testülete dönt. A nemzetiségi önkormányzat költségvetési határozata az elnök számára lehetővé teheti a nemzetiségi önkormányzat bevételeinek és kiadásainak módosítását és a kiadási előirányzatok közötti átcsoportosítást.
2. Ha a nemzetiségi önkormányzat az eredeti előirányzatán felül többletbevételt ér el, bevételkiesése van, illetve kiadási előirányzatain belül átcsoportosítást hajtott végre, ahhoz módosítja a költségvetésről szóló határozatát. A költségvetés módosítás határozat-tervezetéről a jegyző által történő előkészítés után, az elnök előterjesztése alapján a nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete dönt.
3. Az Áht. 34. § (5) bekezdése alapján a képviselő-testület – az első negyedév kivételével – negyedévenként, a döntése szerinti időpontokban, de legkésőbb az éves költségvetési beszámoló elkészítésének határidejéig, december 31-ei hatállyal módosítja a költségvetési határozatát.
4. A nemzetiségi önkormányzat előirányzatairól és az abban bekövetkezett változásairól az Önkormányzati Hivatal naprakész nyilvántartást vezet.

### ***III.A Költségvetési információ szolgáltatás rendje***

1. Az Áht. 27. § (2) bekezdése szerint a nemzetiségi önkormányzat bevételeivel és kiadásaival kapcsolatban a tervezési, gazdálkodási, ellenőrzési, finanszírozási, adatszolgáltatási és beszámolási feladatok ellátásáról az Önkormányzati Hivatal gondoskodik.
2. A nemzetiségi önkormányzat gazdálkodásának végrehajtásával kapcsolatos feladatokat a pénzügyi ügyintéző végzi.

### ***Beszámolási kötelezettség teljesítésének rendje***

1. A nemzetiségi önkormányzat elnöke az önkormányzat első félévi helyzetéről szeptember 15-éig, háromnegyed éves helyzetéről a költségvetési koncepció ismertetésekor írásban beszámol a képviselő-testületnek. A Pénzügyi ügyintéző összeállítja és egyezteteti a nemzetiségi önkormányzat elnökével a féléves és háromnegyed éves beszámoló számszaki részét és a szöveges tájékoztatás tervezetét. A beszámoló tartalmazza a nemzetiségi önkormányzat költségvetési határozatában megjelenő előirányzatok és a költségvetési egyenleg alakulását.

2. A nemzetiségi önkormányzat költségvetésének végrehajtásáról az éves költségvetési beszámolók alapján évente, az elfogadott költségvetéssel összehasonlítható módon, az év utolsó napján érvényes szervezeti, besorolási rendnek megfelelő záró számadást (a továbbiakban: zárszámadás) kell készíteni. A zárszámadás során valamennyi bevételről és kiadásról el kell számolni.
3. A zárszámadási határozat-tervezetet az elnök a költségvetési évet követő negyedik hónap utolsó napjáig terjeszti a nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete elé. A nemzetiségi önkormányzat az éves gazdálkodásáról szóló zárszámadást határozatban köteles elfogadni.

#### ***IV. A költségvetési gazdálkodás lebonyolításának rendje***

##### ***A kötelezettség vállalás szabályozása***

1. A Nemzetiségi Önkormányzat nevében a költségvetés végrehajtása során fizetési vagy más teljesítési kötelezettséget vállalni kizárólag a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke, vagy a Nemzetiségi Önkormányzat határozatával erre felhatalmazott nemzetiségi képviselő jogosult.
2. A Nemzetiségi Önkormányzat nevében tett kötelezettségvállásokat a Jegyző által kijelölt személy megfelelően pénzügyileg ellenjegyzzi. Fedezet hiánya esetén tájékoztatja kötelezettségvállalót vagy az utalványozót, ebben az esetben az ezzel megbízott személy az ellenjegyzést és az érvényesítést köteles megtagadni.
3. A pénzügyi ellenjegyző az ellenjegyzés előtt köteles arról is meggyőződni, hogy a kötelezettségvállalás egyebekben nem sérti-e a gazdálkodás szabályait. Az ellenjegyzés és a érvényesítés nyilvánvaló jogsértés, vagy szabálytalan gazdálkodás esetén megtagadható, az ellenjegyzést és a pénzügyi érvényesítést a továbbiakban a Jegyző által megbízott személy a kötelezettségvállaló írásbeli utasítására végzi el.
4. A Nemzetiségi Önkormányzat kiadás teljesítésének, bevétele beszedésének vagy elszámolásának elrendelésére (a továbbiakban: utalványozás) kizárólag a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke, vagy az általa erre felhatalmazott nemzetiségi képviselő jogosult. Utalványozni csak az érvényesítést követően lehet. Pénzügyi teljesítés az utalványozás és érvényesítés után történhet.
5. A Nemzetiségi Önkormányzat nevében a kiadások és bevételek ellenjegyzésére, érvényesítésére Jegyző által megbízott személy jogosult.
6. A Nemzetiségi Önkormányzat nevében teljesített kiadás teljesítését igazolni kizárólag az elnök vagy az általa erre felhatalmazott nemzetiségi képviselő jogosult Ávr.-ben foglaltak alapján.

### ***A nemzetiségi önkormányzat számlavezetése, adószám, törzskönyvi nyilvántartás***

1. Az Njt. 159. § (6) bekezdése szerint a Nemzetiségi Önkormányzat számláját az OTP Bank Nyrt.-nél vezeti.
2. A nemzetiségi önkormányzat számlájáról (vagy pénztárából) történő kifizetésekre a pénzügyi ügyintéző részére szabályosan leadott bizonylatok beérkezését követő munkanapon kerül sor.
3. A nemzetiségi önkormányzat törzskönyvi nyilvántartásával és adószám ügyintézésével kapcsolatos feladatokat az aljegyző és a pénzügyi ügyintéző látja el, a nemzetiségi önkormányzat együttműködési kötelezettsége mellett.

### ***Pénzellátás***

1. A nemzetiségi önkormányzat működésének általános támogatását a költségvetési törvényben meghatározottak szerint veszi igénybe.
2. A nemzetiségi önkormányzat csak egy pénzforgalmi számlával rendelkezhet.
3. A nemzetiségi önkormányzat döntése alapján és forrásai terhére fizetési számlájához kapcsolódóan alcím számlákat (a központi költségvetésből folyósított hozzájárulások, támogatások jogszabályban meghatározott esetében; rövid lejáratú betétei elkülönítésére szolgáló alszámla; egyéb, meghatározott célú pénzeszközök elkülönítésére szolgáló alszámla és programonként az európai uniós forrásból finanszírozott programok lebonyolítására szolgáló alszámla), letéti pénzeszközök kezelésére letéti számlát, devizabetét számlát vezethet.
4. Az Önkormányzat hivatala a nemzetiségi önkormányzat részére önálló pénztárat kezel a rá vonatkozó pénzkezelési szabályzat szerint.
5. Készpénz az Önkormányzati Hivatal házi pénztárában működő nemzetiségi önkormányzat pénztárán keresztül akkor fizethető ki, ha az önkormányzat elnöke a kifizetés teljesítéséhez szükséges dokumentumokat (szerződés, számla) bemutatja, és szándékát a pénzfelvételt megelőző napon a pénzügyi ügyintéző felé jezi.

### ***V. Vagyoni és számviteli nyilvántartás, adatszolgáltatás rendje***

1. A nemzetiségi önkormányzat vagyoni, számviteli nyilvántartásait a pénzügyi ügyintéző elkülönítetten vezeti.

2. A számviteli nyilvántartás alapjául szolgáló dokumentumokat (bizonylatokat, szerződéseket, bankszámlakivonatokat, számlákat, stb.) a nemzetiségi önkormányzat elnöke – vagy e feladattal megbízott tagja – köteles minden tárgyhónapot követő hó 5. napáig a Pénzügyi ügyintézőnek leadni.
3. A vonatkozó jogszabályokban meghatározott adatszolgáltatás során a szolgáltatott adatok valódiságáért, a számviteli szabályokkal és a statisztikai rendszerrel való tartalmi egyezőségéért a nemzetiségi önkormányzat tekintetében a nemzetiségi önkormányzat képviselő-testületének elnöke a felelős.
4. A nemzetiségi önkormányzat tulajdonában, illetve használatában álló vagyontárgyakról a Pénzügyi ügyintéző vezet nyilvántartást. A leltározáshoz, selejtezéshez, illetve a vagyontárgyakban bekövetkező változásokról információt a nemzetiségi önkormányzat elnöke szolgáltat a Pénzügyi Osztály ügyintézőnek.

## ***VI. Belső ellenőrzés***

A nemzetiségi önkormányzat belső ellenőrzési feladatait a Helyi Önkormányzati belső ellenőre látja el. A belső ellenőr munkáját a nemzetközi, valamint az államháztartásért felelős miniszter által közzétett belső ellenőrzési standardok, útmutatók figyelembevételével, valamint a költségvetési szervek belső kontrollrendszeréről és belső ellenőrzéséről szóló 370/2011. (XII.31.) Korm. rendeletnek megfelelően, a jegyző által jóváhagyott belső ellenőrzési kézikönyv szerint végzi.

## ***VII. Záró rendelkezések***

1. Jelen megállapodás az aláírása napján lép hatályba, a benne foglaltakat ettől a naptól kell alkalmazni.
2. Szerződő felek jelen megállapodást határozott időre, a nemzetiségi önkormányzat megbízatásának idejére kötik.
3. Szerződő felek megállapodnak abban, hogy jelen megállapodás aláírásával egyidejűleg a köztük már létrejött, 2010. december 6-án aláírt együttműködési megállapodás hatályát veszti.



Medgyesbodzás, 2014. március .....

/ Krucsai József/

polgármester

Medgyesbodzás Község Önkormányzata

/ Bali Béláné/

elnök

Medgyesbodzás Község Román

Nemzetiségi Önkormányzata